



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint 105

www.parlament.md

14 martie 2017

CPE 9 nr. 63

Doamnei Lilia PALII
Secretar general al Guvernului

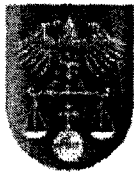
Stimată Doamnă Secretar general,

Cu referire la scrisoarea nr.38-04-1612 din 06.03.2017, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 14.03.2017, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de avans dintre Republica Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus "Modernizarea serviciilor guvernamentale"*, exprimat în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Valentina BULIGA
Președinta Comisiei

№ 836/2017, din 20.02.17



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82
MD-2012, mun. Chișinău.
tel.: 0 22 23 47 95, fax: 0 22 23 47 97
www.justice.gov.md

17.02.17 Nr. 02/1560
Ref. la nr. 38-04-972 din 13 februarie 2017

Cancelaria de Stat

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat setul de materiale privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de avans dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus „Modernizarea serviciilor guvernamentale”* (în continuare „Acord”) și, în limita competențelor funcționale, expune următoarele.

Din conținutul proiectului Hotărîrii Guvernului urmează a fi exclusă referința la ministrul justiției întrucît potrivit art. 30 al *Legii nr. 64 din 31.05.1990 cu privire la guvern*, hotărîrile care se contrasemnează de ministrul justiției sunt cele „privind exercitarea de către Guvern a dreptului de inițiativă legislativă, elaborarea programelor de activitate legislativă, aprobarea proiectelor de legi și prezentarea lor Parlamentului spre examinare”.

În ceea ce privește textul *Acordului* în limba română, sugerăm substituirea termenului „reziliere” cu termenul „denunțare”, în conformitate cu prevederile *Legii nr. 595 din 24.09.1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale*, aprobat prin *Hotărîrea Guvernului nr. 442 din 17.07.2015*.

Adițional, întrucît anexele fac parte din textul *Acordului* iar în text se face trimitere la conținutul acestora, ele urmează a fi incluse în *Acord* cu precizarea că sunt parte integrantă a acestuia.

Eduard SERBENCO
Viceministru

№ 834 / 2017, din 22.02.17



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI / 1/391 - *2110* " *14*" *02* 2017

Cancelaria de Stat

Cu referire la scrisoarea nr. 38-04-972 din 13 februarie 2017, se aduce la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de avans dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului „Modernizarea serviciilor guvernamentale”* și comunică următoarele.

La proiectul hotărârii Guvernului:

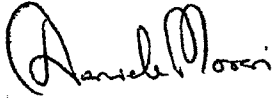
1. Părți ale Acordului de avans, potrivit proiectului supus avizării, sunt Republica Moldova, în calitate de „Beneficiar” și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare. Astfel, în conformitate cu articolul 7 alin. (1) lit. a) al *Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova*, propunerea cu privire la inițierea negocierilor în cazul tratatelor internaționale încheiate în numele Republicii Moldova se prezintă Președintelui Republicii Moldova. Prin urmare, setul de documente prezentat necesită a fi completat cu proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și, respectiv, de exclus din set proiectul Hotărârii Guvernului.

La proiectul Acordului de avans:

2. Potrivit materialelor prezentate, proiectul Acordului de avans este constituit din:
 - (i) *Scrisoarea Băncii Mondiale privind oferta de avans;*
 - (ii) *Anexa la Scrisoarea Băncii Mondiale privind condițiile standard;*
 - (iii) *Condițiile standard pentru avansurile oferite de către Banca Mondială în cadrul Instrumentului său pentru Pregătirea Proiectelor, din 31 iulie 2010;*
 - (iv) *Scrisoarea privind debursarea avansului din data Acordului, împreună cu Ghidul de debursări al Băncii Mondiale, din 1 mai 2006;*
 - (v) *Ghidul pentru prevenirea și combaterea fraudei și corupției în cadrul proiectelor finanțate din împrumuturilor BIRD și din creditele și granturile AID, din 15 octombrie 2006, cu toate modificările ulterioare din ianuarie 2011 și iulie 2016;*
 - (vi) *Ghidul: Procurarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor, altele decât cele de consultanță, în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID de către împrumutații Băncii Mondiale, din ianuarie 2011, revizuit în iulie 2014.*

Actele menționate sunt parte integrantă ale Acordului, respectiv urmează a fi incluse în setul de materiale pentru inițierea negocierilor. Documentele în cauză vor fi publicate împreună cu Acordul după ratificarea acestuia.

3. Având în vedere că proiectul Acordului de avans prevede asumarea de către Republica Moldova a angajamentelor financiare, iar intrarea lui în vigoare va fi precedată de ratificarea de către Parlamentul Republicii Moldova, Cancelaria de Stat urmează să obțină avizul Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului asupra proiectului, în conformitate cu articolul 7 alin. (2) al *Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999*.


Daniela MORARI
Viceministru

№ 837/2017, own 23.02.17

MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

22.02.2017 nr. 171-3/55/130
La nr. _____

Cancelaria de Stat

Prin prezenta, cu referință la indicația, nr. 38-04-972 din 13 februarie 2017, cu privire la examinarea proiectului Hotărârii Guvernului privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de avans dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus „Modernizarea serviciilor guvernamentale”*, în domeniul de competență funcțională a instituției. Ministerul Finanțelor comunică lipsă de obiecții.

Totodată, întru scutirea bugetului de stat de cheltuieli suplimentare în perioada următoare, atenționăm asupra termenului limită de refinanțare a Acordului în cauză, data de 15 decembrie 2017, perioadă în care urmează a fi implementate prevederile Acordului sus-menționat și încheiat Acordul de refinanțare.

MINISTRU

Octavian ARMAȘU

Nr. 829/2017, din 21.02.17

00042062

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Веб страница: www.mec.gov.md

20.02 2017 nr. 09/4 - pct 4

Cancelaria de stat

Urmare examinării demersului nr. 38-04-972 din 13.02.2017 cu privire la avizarea proiectului Acordului de avans dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus „Modernizarea serviciilor guvernamentale”, Ministerul Economiei comunică lipsa obiecțiilor.

Viceministru

Vitalie IURCU

Ex.: Olga Volcov
Tel.: 022-250-637

TABELUL DE SINTEZĂ A AVIZELOR

la proiectul Acordului de avans dintre Republica Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus „Modernizarea serviciilor guvernamentale”

Instituția	Nr.	Conținutul obiecțiilor	Decizia/explicația
Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene (aviz nr. DI/1/391-2110 din 17.02.2017)	1.	<p><i>La proiectul hotărârii Guvernului:</i></p> <p>1. Părți ale Acordului de avans, potrivit proiectului supus avizării, sunt Republica Moldova, în calitate de „Beneficiar” și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare. Astfel, în conformitate cu articolul 7 alin. (1) lit. a) al Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, propunerea cu privire la inițierea negocierilor în cazul tratatelor internaționale încheiate în numele Republicii Moldova se prezintă Președintelui Republicii Moldova. Prin urmare, setul de documente prezentat necesită a fi completat cu proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și, respectiv, de exclus din set proiectul Hotărârii Guvernului.</p>	<p><i>Se acceptă.</i> Propunerea cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului în speță va fi prezentată Președintelui Republicii Moldova și, respectiv, setul de materiale va fi completat cu proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova „Privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de avans dintre Republica Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru pregătirea proiectului propus „Modernizarea serviciilor guvernamentale”.</p>
	2.	<p><i>La proiectul Acordului de avans:</i></p> <p>2. Potrivit materialelor prezentate, proiectul Acordului de avans este constituit din:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Scrisoarea Băncii Mondiale privind oferta de avans; (ii) Anexa la Scrisoarea Băncii Mondiale privind condițiile standard; (iii) Condițiile standard pentru avansurile oferite de către Banca Mondială în cadrul Instrumentului său pentru Pregătirea Proiectelor, din 31 iulie 2010; (iv) Scrisoarea privind debursarea avansului din data Acordului, împreună cu Ghidul de debursări al Băncii Mondiale, din 1 mai 2006; (v) Ghidul pentru prevenirea și combaterea fraudei și corupției în cadrul proiectelor finanțate din împrumuturilor BIRD și din creditele și granturile AID, din 15 octombrie 2006, cu toate modificările ulterioare din ianuarie 2011 și iulie 2016; 	<p><i>Se acceptă.</i> Cancelaria de Stat dispune de textele, în limbă română, a actelor respective, la care se face referire în proiectului Acordului, care vor fi parte integrantă a acestuia.</p> <p>Precizăm că, de fapt, sarcina respectării actelor în cauză este caracteristică tuturor tratatelor internaționale încheiate cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca Mondială).</p>

		<p>(vi) Ghidul: Procurarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor, altele decât cele de consultanță, în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor și granturilor AID de către împrumutajii Băncii Mondiale, din ianuarie 2011, revizuit în iulie 2014.</p> <p>Actele menționate sunt parte integrantă ale Acordului, respectiv urmează a fi incluse în setul de materiale pentru inițierea negocierilor. Documentele în cauză vor fi publicate împreună cu Acordul după ratificarea acestuia.</p>	
	3.	<p>3. Având în vedere că proiectul Acordului de avans prevede asumarea de către Republica Moldova a angajamentelor financiare, iar intrarea lui în vigoare va fi precedată de ratificarea de către Parlamentul Republicii Moldova, Cancelaria de Stat urmează să obțină avizul Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului asupra proiectului, în conformitate cu articolul 7 alin. (2) al <i>Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999</i>.</p>	<p>Se acceptă. În conformitate cu prevederile art.7 alin.(2) și art.8¹ alin.(3) din <i>Legea nr.595-XIV din 24.09.1999</i>, Cancelaria de Stat va prezenta proiectul Acordului Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului pentru emiterea unui aviz consultativ.</p>
<p>Ministerul Economiei (aviz nr. 09/4-1027 din 20.02.2017)</p>	4.	<p>Comunică lipsa obiecțiilor.</p>	
<p>Ministerul Justiției (aviz nr.02/1560 din 17.02.2017)</p>	5.	<p>Din conținutul proiectului Hotărârii Guvernului urmează a fi exclusă referința la ministrul justiției întrucât potrivit art. 30 al <i>Legii nr. 64 din 31.05.1990 cu privire la Guvern</i>, hotărârile care se contrasemnează de ministrul justiției sunt cele „privind exercitarea de către Guvern a dreptului de inițiativă legislativă, elaborarea programelor de activitate legislativă, aprobarea proiectelor de legi și prezentarea lor Parlamentului spre examinare”.</p>	<p>Se acceptă de principiu. La obiecția Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene propunerea cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului în speță va fi prezentată Președintelui Republicii Moldova și, respectiv, setul de materiale a fost completat cu proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova.</p>
	6.	<p>În ceea ce privește textul Acordului în limba română, sugerăm substituirea termenului „reziliere” cu termenul „denunțare”, în conformitate cu prevederile <i>Legii nr. 595 din</i></p>	<p>Se acceptă. În denumirea Articolului VI și Secțiunea 6.03. din textul, în limba română, a Acordului, termenul „reziliere” a fost înlocuit cu termenul „denunțare”.</p>

		24.09.1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a <i>Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale</i> , aprobat prin <i>Hotărîrea Guvernului nr. 442 din 17.07.2015</i> .	
	7.	Adițional, întrucît anexele fac parte din textul Acordului iar în text se face trimitere la conținutul acestora, ele urmează a fi incluse în Acord cu precizarea că sunt parte integrantă a acestuia.	<i>Se acceptă.</i> Cancelaria de Stat dispune de textele, în limbă română, a actelor respective, la care se face referire în proiectului Acordului, care vor fi parte integrantă a acestuia. Precizăm că, de fapt, sarcina respectării actelor în cauză este caracteristică tuturor tratatelor internaționale încheiate cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca Mondială).
Ministerul Finanțelor (aviz nr.13/1- 3/55/130 din 22.02.2017)	8.	În domeniul de competență funcțională a instituției, Ministerul Finanțelor comunică lipsă de obiecții.	
	9.	Totodată, întru scutirea bugetului de stat de cheltuieli suplimentare în perioada următoare, atenționăm asupra termenului limită de refinanțare a Acordului în cauză, data de 15 decembrie 2017, perioadă în care urmează a fi implementate prevederile Acordului sus-menționat și încheiat Acordul de refinanțare.	<i>Se acceptă de principiu.</i> Ținând cont de urgența semnării tratatului internațional respectiv și reieșind din faptul că există temeieri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial, Cancelaria de Stat, în calitate de principală autoritate responsabilă de negocierea, semnarea și implementarea Acordului, va depune toate eforturile pentru promovarea rapidă a acestuia și trecerea cît mai urgent la implementarea lui.

Secretar general
al Guvernului



Lilia PALII